

BATERÍA DE EVALUACIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA (BELE)

Escala de articulación

A continuación se presenta un extracto de la escala de articulación en la que sólo se consideran elementos para la interpretación cualitativa, por lo que se hicieron algunas adaptaciones de los formatos originales.

La equivalencia de fonemas y grafías (letras)

FONEMAS	GRAFÍAS
/p/	p
/t/	t
/k/	qu
	c (antes de a, o, u)
	k
/b/	b
/d/	d
/g/	g (antes de a, o, u)
	gu (antes de e, i)
/s/	s
	c (antes de e, i)
	z
	x (como en Xochimilco)
/f/	f
/x/	j
	g (antes de e, i)
	x (como en xalapa)
/ch/	ch
/y/	y
	ll
/m/	m
/n/	n
/ñ/	ñ
/l/	l
/r/	r (excepto en inicial de palabra)
/rr/	rr (entre vocales)
	r (inicial de palabra)
/a/	a
/e/	e
/i/	i
	y (como en estoy)
/o/	o
/u/	u

PROTOCOLO DE APLICACIÓN DE LA ESCALA DE ARTICULACION

Esta escala consta de 2 ejemplos y 63 reactivos calificables. Se explorarán los fonemas del español en las siguientes posiciones: inicial, intervocálica y final así como en diptongos, grupos consonánticos heterosilábicos, grupos consonánticos homosilábicos y en combinaciones de tres consonantes, además en dos reactivos se evalúa la producción de palabras polisilábicas.

Material

Carpeta con 65 láminas (2 ejemplos y 63 reactivos)
Protocolo de aplicación (en este manual)
Protocolo de calificación
Grabadora
Cinta para grabar

Edades

Esta escala se aplica a niños de 3 a 6 años (o mayores si así se requiere)

Descontinuación

Esta escala no se descontinúa

Instrucciones

- Se enciende la grabadora y se dice al niño lo siguiente:
TE VOY A ENSEÑAR UNOS DIBUJOS Y TE VOY A DECIR ALGO PARA QUE TU LO COMPLETES.
- Se le muestra la lámina del ejemplo 1.
- El examinador dice: LA NIÑA ESTA JUGANDO CON LA _____ (muñeca).
- Se espera a que el niño conteste.... Muñeca. Si no lo hace, el examinador señala la muñeca y le pregunta: ¿QUÉ ES ESTO? Si aún con esta ayuda no contesta, se busca que diga la palabra de manera espontánea dándole características más específicas como: ES CON LO QUE JUEGAN LAS NIÑAS. Si a pesar de esto el niño no dice la palabra el examinador se la dice y le pide que la repita.
- Al decir la palabra (respuesta) el examinador deberá producirla sin separarla en sílabas, y sin enfatizar ningún fonema.
- Se muestra la lámina del ejemplo 2
- El examinador dice: EL NIÑO ESTA JUGANDO CON EL _____ (camión).
- Se espera a que el niño conteste . . . camión. Si no lo hace, se sigue el mismo procedimiento que en ejemplo 1.
- Cuando el niño diga sinónimos, por ejemplo: nena y trailer respectivamente, se debe insistir preguntándole: ¿DE QUÉ OTRA FORMA SE LLAMA?, ya que lo que se explora es un determinado fonema y no el léxico.
- Si después de haber aplicado estos ejemplos, el examinador considera que el niño no ha comprendido la tarea, se pueden utilizar las mismas láminas diciéndole otros enunciados pertinentes, como por ejemplo:
LA NIÑA ESTA SENTADA EN UNA _____ (silla), o ESTE ES UN _____ (niño).

- Si el niño contesta por ejemplo, la muñeca o el camión, es decir, el artículo más la palabra que se solicita, el examinador le pedirá que repita únicamente la palabra: REPITE, MUÑECA o REPITE, CAMIÓN. Esto es importante para que durante la evaluación de los fonemas en posición inicial, el fonema evaluado no quede en una posición intermedia. Esta corrección se hace, en caso de ser necesario, a lo largo de toda la escala.
- Cuando el examinador considere que el niño ya entendió la tarea, se comienza la aplicación de la escala.
- En este momento es recomendable que el examinador revise que la grabadora esté funcionando adecuadamente.
- Durante la aplicación, el examinador no necesita hacer ninguna anotación, puesto que esta escala no se descontinúa y las respuestas serán transcritas posteriormente de la grabación.

INDICACIONES PARA EL ALUMNO Y RESPUESTAS ESPERADAS

FONEMA	POSICION	REACTIVO	RESPUESTA
1. /n/	Intervocálica	Esta es una	Mano
2. /t/	Intervocálica	Esta es un	Pato
3. /l/	Intervocálica	Está prendida la	Vela
4. /m/	Intervocálica	Esta es una	Cama
5. /p/	Inicial	El perro esta jugando con un	Palo
6. /u/	Inicial	Este es el número	Uno
7. /k/	Intervocálica	Esta es una nariz y esta es una	Boca
8. /b/	Inicial	Sacamos la leche de las	Vacas
9. /t/	Inicial	Esta es una	Taza
10. /m/	Inicial	Esta es una	Mesa
11. /i/	Inicial	El papá está abrazando a su	Hijo
12. /y/	Intervocálica	El niño está comiendo	Pollo
13. /p/	Intervocálica	Para escribir usamos un	Lápiz
14. /ch/	Inicial	Este es un	Chupón
15. /a/	Inicial	Los pájaros tienen	Alas
16. /f/	Intervocálica	Tiene los ojos de color	Café
17. /k/	Inicial	El ratón está comiendo	Queso
18. /b/	Intervocálica	A veces vemos	Nubes
19. /y/	Inicial	Esta es una	Llave
20. /o/	Inicial	Este es un	Ojo
21. /n/	Final	Este es un	Avión
22. /n/	Inicial	Aquí no es de día, es de	Noche
23. /g/	Inicial	Este es un	Gato
24. /s/	Inicial	Esta es un	Silla
25. /ch/	Intervocálica	El niño está tomando un vaso con	Leche
26. /d/	Inicial	Esta es una mano y este es un	Dedo
27. /s/	Intervocálica	Este es un edificio y esta es una	Casa
28. /f/	Inicial	Este es un	Foco
29. /ua/	Diptongo	Se está tirando el	Agua
30. /x/	Intervocálica	Los zapatos están en la	Caja
31. /ñ/	Intervocálica	Se le rompió la	Uña
32. /ie/	Diptongo	Estos son unos	Pies
33. /g/	Intervocálica	De las naranjas sacamos el	Jugo
34. /l/	Final	Se esta metiendo el	Sol
35. /s/	Final	Esta es una	Nariz
36. /ue/	Diptongo	El perro se está comiendo el	Hueso
37. /ng/	Heterosilábico	Este es un	Chango
38. /x/	Inicial	La niña está lavando los trastes con agua y con	Jabón
39. /e/	Inicial	Este es un	Elote
40. /l/	Inicial	En la noche se ve la	Luna
41. /d/	Intervocálica	Me gusta jugar con los	Dados
42.	Posilábica	Esta contento el	Payaso
43. /ue/	Diptongo	Abre la	Puerta
44. /sk/	Heterosilábico	Este es un	Pescado
45. /ls/	Heterosilábico	Esta es una	Bolsa
46. /ei/	Diptongo	Este es un	Peine
47. /bl/	Homosilábico	Este conejo no es negro es	Blanco
48. /pl/	Homosilábico	La comida se sirve en un	Plato
49. /r/	Intervocálica	Este un	Toro

FONEMA	POSICION	REACTIVO	RESPUESTA
50./r/	Final	Este es un	Collar
51./kl/	Homosilábico	Estos son martillos y estos son	Clavos
52. /fl/	Homosilábico	La señora está viendo las	Flores
53.	Polisilábica	Mira la	Mariposa
54. /rr/	Intervocálica	En mi casa tengo un	Perro
55. /au/	Diptongo	El pajarito viven en su	Jaula
56. /kr/	Homosilábico	Esta es una	Cruz
57. /rr/	Inicial	Esta es un	Reloj
58. /rt/	Heterosilábico	Esta es una	Tortuga
59. /br/	Homosilábico	Esta es una	Bruja
60. /gr/	Homosilábico	Yo quiero la muñeca más	Grande
61. /tr/	Homosilábico	Va pasando el	Tren
62. /mbr/	3 consonantes	El señor trae un	Sombrero
63. /str/	3 consonantes.	De noche se ven la luna y las	Estrellas

PROTOCOLO DE CALIFICACIÓN DE LA ESCALA DE ARTICULACIÓN

Se transcriben de la grabación al protocolo, de calificación las respuestas que no coincidan exactamente con la palabra solicitada. Se recomienda utilizar para esta transcripción signos fonéticos en lugar de letras (grafía), sobre todo cuando el examinador sospeche que el niño tiene un problema de articulación.

La transcripción se hace en el espacio provisto en el protocolo de calificación, al lado del reactivo correspondiente.

Los reactivos de esta escala se califican con 1 ó 0.

Se califican con 1 punto:

- Las respuestas que coincidan exactamente con la palabra solicitada
- Las respuestas en las que el niño produjo correctamente el fonema en la posición que se evalúa, o el grupo explorado, aun cuando haya omitido, distorsionado o sustituido otro (s) fonema (s).

Por ejemplo:

- (kato) en lugar de /keso/ en el reactivo 17, en el que se evalúa el fonema /k/ en inicial de palabra (I).
- (blako) en lugar de /blanko/ en el reactivo 47, en el que se evalúa el grupo /bl/.
- Las respuestas en las que el niño haya dicho una palabra diferente a la solicitada, siempre y cuando ésta incluya el fonema en la posición que se evalúa o el grupo explorado y el niño lo haya producido correctamente.

Por ejemplo:

- (aká) en lugar de /boka/ en el reactivo 7, en el que se evalúa el fonema /k/ en posición intervocálica (Iv)
- (no) en lugar de /noche/ en el reactivo 22, en el que se evalúa el fonema /n/ en posición inicial de la palabra (I).

Se califican con 0 (cero) puntos:

- Las repuestas del niño en las que haya distorsionado, omitido o sustituido el fonema en la posición en que se evalúa o el grupo explorado.

Por ejemplo:

- (kacha) en lugar de /kasa/ en el reactivo 27, en el que se evalúa el fonema /s/ en posición intervocálica (Iv).
- (for) en lugar de /flor/ en el reactivo 52, en el que se evalúa el grupo /fl/.
- Las respuestas en las que el niño produjo una palabra distinta a la que se le solicitó, que no incluye el fonema en la posición que se evalúa o el grupo explorado.
- Las respuestas ininteligibles.
- Cuando el niño no responde.

Una vez calificada la escala, se cuentan los aciertos y el total se registra en el espacio provisto para anotar la puntuación natural (P.N.) o total de aciertos, para ser convertido posteriormente a puntuación escalar.

El formato 2 se llena de la siguiente forma:

- a) En la columna de PRODUCCIÓN DEL NIÑO se transcriben de la grabación todas las respuestas dadas por el niño utilizando fonemas.
- b) En cada uno de los reactivos se registra el tipo o tipos de alteración que ocurran, marcando una palomita en la columna correspondiente.

c) En la columna FONEMA, se especifica el fonema que produjo el niño y aquel que debió producir.

Las alteraciones pueden ser:

Omisión: no producir un fonema en cualquier posición de la palabra.

Por ejemplo:

Ø / ch omisión: (_ibo) en lugar de /chibo/

Ø / l omisión: (f_ores) en lugar de /flores/

(el signo Ø indica el omisión).

Sustitución: producir un fonema en lugar de otro en cualquier posición de la palabra:

Por ejemplo:

t/s sustitución: (kata/ en lugar de /kasa/

t/y sustitución: (sita) en lugar de /siya/

Distorsión: producir una variación de un fonema notoriamente distinta a la producción estándar o aceptable de éste, y que no constituya otro fonema del español.

Por ejemplo:

sh/a distorsión: (kasha) en lugar de /kasa/

rg/r distorsión: (karga) en lugar de /kara/

Transposición : producir un fonema o grupo de fonemas en desorden dentro de la palabra.

Por ejemplo:

p-r/r-p transposición: (mariposa) en lugar de /mariposa/

ua/au transposición: (xuala) en lugar de /xala/

Asimilación: cuando una sustitución no es sistemática, esto es, no ocurre de igual forma en varias palabras. Esta puede deberse al contexto en el que se encuentra el fonema que sustituye. En este caso la sustitución se denomina asimilación. Hay dos tipos de asimilación:

- Reduplicación de un fonema:

Por ejemplo:

f/k asimilación por reduplicación: (fafe) en lugar de /kafe/

n/l asimilación : (nna) en lugar de /luna/

La flecha indica el fonema que provoca la asimilación. En estos ejemplos la sustitución se hace por un fonema igual al que provoca la asimilación.

- Asimilación por fonema parecido:

Sustituir el fonema por otro que se le parece debido a la influencia de alguno de los fonemas que se encuentran dentro de la palabra.

Por ejemplo:

k/p asimilación: (kuerta) en lugar de /puerta/

/k/

oclusivo

sordo

velar

/p/

oclusivo

sordo

bilabial

El fonema sustituto /k/ comparte con el fonema sustituido /p/ los rasgos de oclusivo y sordo. El rasgo velar de /k/ es tomado de la característica posterior del fonema /u/ que es el que provoca la asimilación.

m/n asimilación: (mubes) en lugar de /nubes/

/m/

Nasal

Sonoro

Bilabial

/n/

nasal

sonoro

alveolar

El fonema sustituto /m/ comparte con el fonema sustituido /n/ los rasgos de nasal y sonoro. El rasgo de bilabial de /m/ es tomado del fonema /b/ que es el que provoca la asimilación.

Alteración global (AG): se considera que hay alteración global cuando la producción del niño se parece poco o casi nada a la palabra que se solicitó. Algunas veces sólo produce el final de la palabra modelo o una combinación de fonemas en la que incluyen algunas alteraciones anteriormente descritas (omisión, sustitución, distorsión, etc.) ya que no se pueden identificar alteraciones de fonemas particulares, sino sólo entre otras, el desconocimiento de la palabra, la longitud y/o la complejidad articulatoria de la misma.

Por ejemplo:

(kote) en lugar de /koyar/

(uka) en lugar de /tortuga/

(kado) en lugar de /peskado/

(elo) en lugar de /sombrero/

(ato) en lugar de /payaso/

(pota) en lugar de /mariposa/

Al calificar la escala de articulación las palabras en las que se emplea una alteración global generalmente se califican con cero, sin embargo, el examinador debe tener en cuenta que la existencia de una alteración de este tipo invalida la respuesta desde un punto de vista cualitativo por lo cual es recomendable que evalúe en fonema en cuestión con otra palabra menos compleja, más corta o con lo que el niño esté más familiarizado. Cabe aclarar que la producción del niño puede contener más de una alteración en una misma palabra. Por otra parte, las alteraciones aquí descritas, a pesar de ser las más frecuentes, no son las únicas que pueden aparecer. En el formato 2 se proporciona una columna para describir alguna otra alteración empleada por el niño, diferente de las que aquí se incluyen.

- d) Al analizar las alteraciones se debe definir el contexto en el que se aplicaron. En el formato 2 proporciona un espacio para marcar (con una palomita) el contexto específico. Los contextos pueden ser:

Inicial (I): La alteración se aplica en el primer fonema de la palabra.

Por ejemplo:

Omisión en I: (_asa) en lugar de /kasa/

Sustitución en I: (boko) en lugar de /foco/

Intervocálica (Iv): cuando la alteración ocurre en un fonema que se encuentra entre dos vocales.

Por ejemplo:

Sustitución en Iv: (pedo) en lugar de /perro/

Distorsión en Iv: (tasha) en lugar de /tasa/

Final (F): cuando la alteración ocurre en un fonema que se encuentra al final de la palabra.

Por ejemplo:

Omisión en F: (nube_) en lugar de /nubes_/

Omisión en F: (xabó_) en lugar de /xabón_/

Antes de consonante (AC): cuando la alteración ocurre en un fonema que se encuentra antes de una consonante. En este caso es importante especificar la consonante que sigue de aquella en la que ocurrió la alteración. en los ejemplos esta consonante se especifica entre paréntesis.

Por ejemplo:

Omisión en AC (t): (ka_ta) en lugar de /kata/

Omisión en AC (s): (bo_sa) en lugar de /bosa/

Después de consonantes (DC): cuando la alteración ocurre en un fonema que se encuentra después de consonante. También en este caso se debe especificar la consonante que se encuentra de aquella en la que ocurrió la alteración.

Por ejemplo:

Omisión en DC (b): (b_anko) en lugar de /blanko/

Omisión en DC (b): (b_aso) en lugar de /braso/

Primera posición del diptongo (1a. D): cuando la alteración ocurre en la primera vocal de un diptongo.

Por ejemplo:

Omisión en 1ª D: (p_eta) en lugar de /puerta/ (además de la omisión de /r/ antes de /t/)

Sustitución en 1ª D: (peso) en lugar de /ueso/

Segunda posición del diptongo (2a. D): cuando la alteración ocurre en la segunda vocal de un diptongo.

Por ejemplo:

Omisión en 2a. D: (xa_la) en lugar de /xaula/

ESCALA DE ARTICULACION ANALISIS DE LOS FONEMAS POR PALABRAS

PALABRA	PRODUCC. DEL NIÑO	FONEMAS	ALTERACION EN LA ARTICULACION							CONTEXTO						
			Om.	Sust	Dist.	Tras.	Asim	AG	otros	I	Iv	F	AC	DC	1º.D	2º.D
Mano		/ n /									X					
Pato		/ t /									X					
Bela		/ l /									X					
Kama		/ m /									X					
Palo		/ p /								X						
Uno		/ u /								X						
Boka		/ k /									X					
Bakas		/ b /								X						
Tasa		/ t /								X						
Mesa		/ m /								X						
Ixo		/ i /								X						
Poyo		/ y /									X					
Lapis		/ p /									X					
Chupón		/ ch /								X						
Alas		/ a /								X						
Kafe		/ f /									X					
Keso		/ k /								X						
Nubes		/ b /									X					
Yabe		/ y /								X						
Oxo		/ o /								X						
Abion		/ n /										X				
Noche		/ n /								X						

[illegible]

TABLA DE SONIDOS CONSONÁNTICOS DEL ESPAÑOL

		PUNTO DE ARTICULACIÓN						
MODO DE ARTICULACIÓN		Bilabial	Labiodental	Interdental	Dental	Alveolar	Palatal	Velar
Oclusivo	Sordo	p			t			k
	Son.	b		d				g
Fricativo	Sordo		f			s		x
	Son.							
Africado	Sordo						ch	
	Son.						y	
Lateral	Sordo							
	Son.					l		
Vibr. Simple	Sordo							
	Son.					r		
Vibr. Múltiple	Sordo							
	Son.					rr		
Nasal	Sordo							
	Son.	m				n	ñ	

El fonema /s/ se realiza como sordo cuando ocurre en posición intervocálica (Iv) e inicial de palabra (I), antes de consonantes sordas; y como fonema sonoro cuando ocurre antes de consonantes sonoras, por ejemplo en la palabra "asno"

Los fonemas /b/, /d/, /g/ se articulan en forma oclusiva en posición inicial (I) y después de consonante nasal, por ejemplo en las palabras "cambio, condena, canguro"; y como fricativa cuando ocurren en posición intervocálica, por ejemplo en las palabras "ave, hada, hago"